

## Obsah

### NA ÚVOD

RENÁTA BOJNIČANOVÁ – TAMARA ŠIMONČÍKOVÁ-HERIBANOVÁ .....	11
---	----

### PERSONÁLNA BIBLIOGRAFIA

VERONIKA ČEJKOVÁ .....	18
------------------------	----

#### I. časť

#### **Sila a odvaha skúmať**

#### ŠTÚDIE A ČLÁNKY

#### SALUSTIO ALVARADO

Emigrantská literatúra v „krajine neobmedzených možností“. Obraz Argentíny u Martina Kukučina a Vicenta Blasca Ibáñeza .....	73
---	----

#### BOGUSŁAW BAKUŁA

The Motherlands of Poets. The Ukrainian Exiles: Vasyl Stus (1938 – 1985), Ivan Svitlichny (1929 – 1992) and Ihor Kalynets (1939) .....	83
--	----

#### KATARÍNA BEDNÁROVÁ

O autorke <i>Zvonov v kameni</i> a zamyslenie nad knihou o Dominikovi Tatarkovi .....	94
--	----

#### RENÁTA BOJNIČANOVÁ

Komplexnosť nekomplexného. Náčrt analýzy diela <i>Ako sa robí román</i> Miguela de Unamuna .....	102
---	-----

#### JÓZSEF DEMMEL

Ľudovít Štúr – človek alebo abstrakcia .....	112
--	-----

#### ETELA FARKAŠOVÁ

K esejistickej tvorbe Márie Bátorovej .....	121
---	-----

#### LADISLAV FRANEK

Brazílsky modernizmus .....	126
-----------------------------	-----

RÓBERT GÁFRIK	
Hľadanie nových metód a tém v súčasnej slovenskej komparatistike .....	145
JÁN GALLIK	
Spiritualita v tvorbe Márie Bátorovej .....	155
JUDIT GÖRÖZDI	
Literárne cestovanie po strednej Európe .....	159
VLASTA JAKSICSOVÁ	
Vladimír Reisel: <i>Vidím všetky dni a noci</i> .....	166
JÁN KAČALA	
Jazyk v intelektuálnom románe Márie Bátorovej .....	179
IVAN KAMENEC	
Niekoľko poznámok k problematike kultúrneho života na pôde Štátnej rady v rokoch 1940 – 1943 .....	191
ZUZANA KOPECKÁ	
Vrstvy literárnej postavy. K poviedkovej zbierke <i>Tell</i> .....	199
PETR KUČERA	
Nový pohľad na nemeckou menšinu v Československu. Nad románem Jakuby Katalpy <i>Němci</i> .....	204
LAUER REINHARD	
Das Göttingische bei Puškin .....	213
ALLA MAŠKOVÁ	
К истории словацкого постмодернизма: проза Павла Виликовского .....	223
ZLATICA PLAŠIENKOVÁ	
„Reč“ o svete a Bohu na pozadí kozmickej dimenzie modlitby v poetických textoch Teilharda de Chardin .....	237
LUDWIG RICHTER	
Erzählprosa slowakischer Autorinnen in deutscher Übersetzung 1900 – 2020. Mária Bátorová zum 70. Geburtstag .....	247
MONIKA SCHMITZ-EMANS	
Geschriebene Steine: Caillois, die Romantik und Gedankenspiele über Steinernes .....	274

TOMÁŠ STRAUSS	
Bátorovej <i>Stred</i> alebo román v aktuálnych súvislostiach .....	293
KATARÍNA ZECHELOVÁ	
Od textu ku kontextu – od kontextu ku komparácii .....	301
MILOŠ ZELENKA	
Divadelní adaptace jako plagiát (na príkladu Jiráskových <i>Psohlavců</i> ) .....	309
ANNA ZELENKOVÁ	
Tatarkove <i>Navrávačky</i> – manuskriptologické poznámky k procesu písania .....	321
BODO ZELINSKY	
Über das poetologische Gedicht bei Milan Rúfus .....	334
TIBOR ŽILKA	
Autor na území nikoho .....	342
MARTA ŽILKOVÁ	
O existencii rozhlasovej novely .....	346
PAVEL TAUSSIG	
Koláž Mona Liza .....	358

## II. časť

### **Uvidieť srdcom**

#### UMELECKÉ PRÍSPEVKY

IRENEY BALÁŽ	
Podal som ti kvet... ..	360
ANTON BLAHA	
Spoved' .....	361
BORIS BRENDZA	
Tyrkysová panna .....	373
ŠTEFAN CIFRA	
Stretnúť niekoho .....	374
JOZEF HERIBAN	
Pre Máriu .....	377

LEOPOLD HNIDEK	
Die orangefarbene Schnürsamt-Jean .....	379
MARTIN CHUDÍK	
Ontogenéza duše .....	385
JURAJ KUNIAK	
Snežná madona .....	386
MILAN RICHTER	
Rilke a kaukliari mojej doby .....	387
ERIKA SCHUSTER	
Mein Engel halte mich wach .....	389
TAMARA ŠIMONČÍKOVÁ-HERIBANOVÁ	
Pendleri (úryvok) .....	390
JÁN TAZBERÍK	
Dozrievajúce jablká .....	392
ANTON UHERÍK	
Taká som .....	393
STANISLAV ŠTEPKA – RND	
Márii všetko NAJ a NAJ .....	394

### III. časť

#### **Blízkosť v našom živote**

#### SPOMIENKY A REFLEXIE

ANTON BALÁŽ	
Tri literárne stretnutia s Máriou Bátorovou .....	396
ŠTEFAN BUČKO	
Svedectvo o prof. Márii Bátorovej .....	404
ELENA EHRGANGOVÁ	
Kolín 4. apríl 1992 – 4. apríl 1994 .....	406
ANDREJ FERKO	
Trefa do stredu. Dumka nad zásahom skoro do čierneho .....	409
ALEXANDER HALVONÍK	
Mužský a ženský princíp (K románu <i>Stred</i> ) .....	416

ALIX HÄNSEL	
Mária Bátorová und Berlin .....	417
ALENA HERIBANOVÁ	
O ženskej sile a srdci .....	419
ANTON HYKISCH	
Všestranná Mária Bátorová .....	421
DIANA JAMBOROVÁ-LEMAY	
Par un jour pluvieux .....	423
MARCELLA MARBAU	
Idea Mária .....	424
ERWIN MATL	
Epilog II zum Roman <i>Mitte</i> .....	426
AMRIT MEHTA	
Laudatio .....	430
SILVIA MIHÁLIKOVÁ – LADISLAV MIHÁLIK	
Milá Mária. Priateľský spomienkový list .....	432
PETER MOCZO	
Profesorka Bátorová – osobnosť slovenskej vedy .....	433
PETER MRÁZ	
Pre Máriu Bátorovú .....	435
MIROSLAV MUSIL	
S Máriou až k Habsburgovcom .....	436
EVA PAVLÍKOVÁ	
Pre Máriu .....	438
INGE STAHOVÁ	
Úprimnú gratuláciu k životnému jubileu milej Márii Bátorovej .....	440
BYSTRÍK ŠIKULA	
Renesančne viacdómá osobnosť. Niekoľko poznámok o knihe Márie Bátorovej <i>Tell</i> .....	442

## INTERVIEW

MÁRIA VAJIČKOVÁ

Inštitút slavistiky v Kolíne nad Rýnom (1995 – 1998) ..... 446

TAMARA ŠIMONČÍKOVÁ-HERIBANOVÁ

Čo sa nechveje, nie je pevné ..... 451

FOTOGALÉRIA ..... 519